

KAYOBA

Item no. 016406



INFLATABLE GROUND SHEET

UPPBLÅSBART LIGGUNDERLAG

OPPBLÅSBART LIGGEUNDERLAG

OPPUSTELIGT LIGGEUNDERLAG

DMUCHANA MATA

AUFBLASBARE MATTE

PUHALLETTAVA MAKUUALUSTA

TAPIS DE COUCHAGE GONFLABLE

OPBLAASBARE SLAAPMAT



EN

OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA

BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning)

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI

KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR

MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-07

© Jula AB

1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Håll husdjur på säkert avstånd från produkten.
- Håll vassa föremål borta från produkten. Använd alltid bottenduken om produkten används utomhus, för att skydda mot grenar, taggar och vassa föremål.
- Håll produkten borta från eld och utsätt den inte för hög temperatur. Utsätt inte produkten för starkt solljus. Det kan göra att produkten spricker.
- Lämna inte produkten uppblåst med stängd ventil i tält, fordon eller liknande, som är utsatt för solljus. Det kan göra att produkten spricker.
- Produkten får inte användas som flythjälpmedel eller för livräddning.
- Läs bruksanvisningen.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Mått	195x70x10 cm
Vikt	1,7 kg

BESKRIVNING

Luftmadrass/uppblåsbart liggunderlag för camping med inbyggd pump och tvärgående luftkanaler.

HANDHAVANDE

UPPBLÅSNING

OBS!

Första gången produkten används bör den blåsas upp med flera andetag innan ventilen stängs.

1. Vik ut produkten och öppna ventilen.
2. Tryck på ventilen med foten tills produkten är uppblåst och stäng sedan ventilen.

BILD 1

JUSTERING AV UPPBLÅSNING

- För att göra produkten fastare, öppna ventilen, blås in luft och stäng sedan ventilen.
- För att göra produkten mjukare, öppna ventilen, pressa ut luft och stäng sedan ventilen.

OBS!

Blås inte upp för hårt, det kan skada produkten.

TÖMNING

1. Öppna ventilen.
2. Rulla ihop produkten från huvudänden. När produkten rullats ihop till fotänden, där ventilen sitter, vänta tills all luft pressats ut och stäng sedan ventilen.

BILD 2

3. Vik produkten på mitten, rulla ihop den från huvudände till fotände, öppna ventilen och släpp ut luften. Stäng ventilen, dra åt de elastiska remmarna runt produkten och placera produkten i förvaringspåsen.

BILD 3

OBS!

Steg 2 och 3 kan behöva upprepas flera gånger innan det går att placera produkten i förvaringspåsen.

UNDERHÅLL**REPARATION**

1. Rengör området runt skadan.
2. Klipp till en bit PVC-duk av lämplig storlek och form.
3. Dra bort skyddsfilmerna och tryck fast PVC-duken över skadan.
4. Vänta minst 4 timmar innan produkten används.




RENGÖRING

Låt produkten blåsas upp och rengör med en trasa eller mjuk borste fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel. Skölj med rent vatten. Låt produkten torka helt innan den läggs undan.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hold husdyr på trygg avstand fra produktet.
- Hold skarpe gjenstander unna produktet. Bruk alltid bunnduken dersom produktet brukes utendørs for å beskytte mot grener, torner og skarpe gjenstander.
- Hold produktet unna ild og ikke utsett det for høy temperatur. Ikke utsett produktet for sterkt sollys.
- Ikke la produktet stå oppblåst med lukket ventil i telt, kjøretøy eller lignende som står i sollys. Det kan føre til at produktet sprekker.
- Produktet skal ikke brukes som flytehjelp eller til livredning.
- Les bruksanvisningen.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Mål	195x70x10 cm
Vekt	1,7 kg

BESKRIVELSE

Luftmadrass/oppblåsbart liggeunderlag for camping med innebygget pumpe og tverrgående luftkanaler.

BRUK

OPPBLÅSING

MERK!

Første gangen produktet brukes bør det blåses opp med flere åndedrag før ventilen lukkes.

1. Brett ut produktet og åpne ventilen.
2. Trykk på ventilen med foten til produktet er oppblåst, og lukk deretter ventilen.

BILDE 1

JUSTERING AV OPPBLÅSING

- Hvis du vil gjøre produktet fastere, åpner du ventilen, blåser inn luft og lukker ventilen igjen.
- Hvis du vil gjøre produktet mykere, åpner du ventilen, trykker ut luft og lukker ventilen igjen.

MERK!

Ikke blås opp for mye, det kan skade produktet.

TØMMING

1. Åpne ventilen.
2. Rull produktet sammen fra hodeenden. Når produktet har blitt rullet sammen til fotenden, der ventilen finnes, venter du til all luft har blitt presset ut av den, og deretter lukker du ventilen.

BILDE 2

3. Brett produktet på midten, rull det sammen fra hodeenden til fotenden, åpne ventilen og slipp ut luften. Lukk ventilen, stram de elastiske remmene rundt produktet og plasser produktet i oppbevaringsposen.

BILDE 3

MERK!

Du kan bli nødt til å gjenta trinn 2 og 3 flere ganger før du kan legge produktet i oppbevaringsposen.

VEDLIKEHOLD**REPARASJON**

1. Rengjør området rundt skaden.
2. Klipp til en liten PVC-lapp med egnet størrelse og form.
3. Riv vekk beskyttelsesfilmen og trykk deretter PVC-lappen fast over skaden.
4. Vent i minst 4 timer før du bruker produktet.

RENGJØRING

La produktet blåses opp og rengjør med en klut eller myk børste fuktet med vann og mildt rengjøringsmiddel. Skyll med rent vann. La produktet tørke helt før du legger det bort.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hold kæledyr på sikker afstand af produktet.
- Hold skarpe genstande væk fra produktet. Hvis produktet bruges udendørs, skal du altid bruge underlaget for at beskytte mod grene, torne og skarpe genstande.
- Hold produktet væk fra ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer. Udsæt ikke produktet for kraftigt sollys.
- Lad ikke produktet være oppustet med lukket ventil i telte, køretøjer eller lignende steder, der udsættes for sollys. Det kan få produktet til at revne.
- Produktet må ikke bruges som hjælp til at flyde eller til livredning.
- Læs betjeningsvejledningen.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mål	195x70x10 cm
Vægt	1,7 kg

BESKRIVELSE

Luftmadras/oppusteligt liggeunderlag til camping med indbygget pumpe og tværgående luftkanaler.

BETJENING

OPPUSTNING

OBS!

Første gang produktet bruges, skal det pustes op med flere indåndinger, før ventilen lukkes.

1. Fold produktet ud, og åbn ventilen.
2. Tryk på ventilen med foden, indtil produktet er pustet op, og luk derefter ventilen.

FIGUR 1

JUSTERING AF OPPUSTRING

- For at gøre produktet hårdere skal du åbne ventilen, blæse luft ind og derefter lukke ventilen.
- For at gøre madrassen blødere skal du åbne ventilen, presse luft ud og derefter lukke ventilen.

OBS!

Pust ikke for hårdt op, da det kan beskadige produktet.

TØMNING

1. Åbn ventilen.
2. Rul produktet op fra hovedenden. Når produktet er rullet sammen i fodenden, hvor ventilen sidder, skal du vente, til al luften er presset ud, og derefter lukke ventilen.

FIGUR 2

3. Fold produktet på midten, rul det sammen fra hovedenden mod fodenden, åbn ventilen, og slip luften ud. Luk ventilen, stram de elastiske stropper omkring produktet, og læg produktet i opbevaringsposen.

FIGUR 3

OBS!

Det kan være nødvendigt at gentage trin 2 og 3 flere gange, før produktet kan komme ned i opbevaringsposen.

VEDLIGEHOLDELSE**REPARATION**

1. Rengør området omkring skaden.
2. Klip et stykke PVC i en passende størrelse og form.
3. Træk beskyttelsesfilmen af, og tryk PVC-lappen på skaden.
4. Vent mindst 4 timer, før du bruger produktet.




RENGØRING

Pust produktet op, og rengør det med en klud eller blød børste fugtet med vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl med rent vand. Lad produktet tørre helt, før du lægger det væk.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnij się, że zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu.
- Chronić produkt przed kontaktem z ostrymi przedmiotami. Zawsze używaj dodatkowej maty pod spód, jeśli produkt jest używany na zewnątrz, aby chronić go przed kontaktem z gałęziami, kolcami i ostrymi przedmiotami.
- Chronić produkt przed kontaktem z ogniem i nie narażaj go na działanie zbyt wysokiej temperatury. Nie narażaj produktu na intensywne promieniowanie słoneczne.
- Nie pozostawiaj nadmuchanego produktu z zamkniętym zaworem w namiocie, pojeździe itp., jeśli jest narażony na działanie promieniowania słonecznego. Może to doprowadzić do pęknięcia produktu.
- Produktu nie wolno używać jako środka asekuracyjnego ani do ratowania życia.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	195 x 70 x 10 cm
Masa	1,7 kg

OPIS

Materac / dmuchana mata na kemping z wbudowaną pompką i poprzecznymi komorami powietrznymi.

OBSŁUGA

NADMUCHIWANIE

UWAGA!

Przy pierwszym użyciu produktu należy go napompować kilkoma wydechami powietrza przed zamknięciem zaworu.

1. Rozłóż produkt i otwórz zawór.
2. Naciskaj zawór stopą, aż produkt się napompuje, a następnie zamknij zawór.

RYS. 1

REGULACJA NADMUCHU

- Aby produkt był twardszy, otwórz zawór i uzupełnij powietrze, a następnie zamknij zawór.
- Aby produkt był mniej twardy, otwórz zawór i wyciśnij powietrze, a następnie zamknij zawór.

UWAGA!

Nie nadmuchuj zbyt mocno, aby nie uszkodzić produktu.

OPRÓŻNIANIE

1. Otwórz zawór.
2. Zwiń produkt od strony poduszki. Po zwinięciu produktu do końca, gdzie znajduje się zawór, należy odczekać, aż zostanie wypchane całe powietrze, i zamknij zawór.

RYS. 2

3. Złóż produkt na pół, zwiń go od poduszki do końca, otwórz zawór i wypuść powietrze. Zamknij zawór, ściągając elastyczne paski wokół produktu i umieść go w pokrowcu.

RYS. 3

UWAGA!

Kroki 2 i 3 mogą wymagać kilkukrotnego powtórzenia, zanim będzie można włożyć produkt do pokrowca.

KONSERWACJA**NAPRAWA**

1. Oczyszczyć obszar wokół uszkodzenia.
2. Dotknij kawałek tworzywa PVC odpowiedniego rozmiaru i kształtu.
3. Zdejmij folię ochronną i dociśnij go do uszkodzenia.
4. Przed użyciem produktu odczekaj przynajmniej 4 godziny.




CZYSZCZENIE

Odczekaj, aż produkt się napompuje, i wyczyść go szmatką lub miękką szczotką zwilżoną wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Spłucz czystą wodą. Przed odłożeniem produktu pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep pets at a safe distance from the product.
- Keep sharp objects away from the product. Always use the ground sheet if the product is used outdoors, to provide protection from branches, thorns and sharp objects.
- Keep the product away from fire and do not expose it to high temperatures. Do not expose the product to strong sunlight.
- Do not leave the product inflated with a closed valve in a tent or car that is exposed to sunlight. This can cause the product to split.
- The product must not be used as a float or for life-saving.
- Read the instructions.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Size	195x70x10 cm
Weight	1.7 kg

DESCRIPTION

Air bed/inflatable ground sheet for camping with built-in pump and transverse air pockets.

USE

INFLATION

NOTE:

The first time the product is used it should be inflated more before closing the valve.

1. Unfold the product and open the valve.
2. Press the valve with your foot until the product is inflated and then close the valve.

FIG. 1

ADJUSTING INFLATION

- To make the product firmer, open the valve, blow in air and then close the valve.
- To make the product softer, open the valve, press out air and then close the valve.

NOTE:

Do not overinflate as this can damage the product.

DEFLATING

1. Open the valve.
2. Roll up the product from the head end. When the product has been rolled up to the foot end, wait until all the air has been pressed out and then close the valve.

FIG. 2

3. Fold the product in the middle, roll it up from the head end to the foot end, open the valve and release the air. Close the valve, pull the elastic straps round the product and put the product in the storage bag.

FIG. 3

NOTE:

It may be necessary to repeat steps 2 and 3 several times before the product can be put in the storage bag.

MAINTENANCE**REPAIRS**

1. Clean the area around the damage.
2. Cut a piece of PVC cloth to a suitable size and shape.
3. Pull off the protective film and press the PVC cloth over the damage.
4. Wait for at least 4 hours before using the product.

CLEANING

Inflate the product and clean with a cloth or soft brush moistened with water and a mild detergent. Rinse with clean water. Allow the product to completely dry before putting it away.

SICHERHEITSHINWEISE

- Haustiere müssen sich in sicherem Abstand vom Produkt befinden.
- Scharfe Gegenstände müssen vom Produkt ferngehalten werden.
Die Bodenplane muss immer verwendet werden, wenn das Produkt im Freien genutzt wird, um es vor Ästen, Dornen und scharfen Gegenständen zu schützen.
- Das Produkt von Feuer fernhalten und keinen hohen Temperaturen aussetzen.
Das Produkt keiner starken Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Das aufgeblasene Produkt darf nicht mit geschlossenem Ventil im Zelt, Fahrzeug o. Ä. zurückgelassen werden, wenn diese Sonnenlicht ausgesetzt sind.
Dadurch kann das Produkt platzen.
- Das Produkt darf nicht als Schwimmhilfe verwendet oder zur Lebensrettung eingesetzt werden.
- Die Bedienungsanleitung lesen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Maße	195 x 70 x 10 cm
Gewicht	1,7 kg

BESCHREIBUNG

Luftmatratze/aufblasbare Campingmatte mit eingebauter Pumpe und quer verlaufenden Luftkanälen.

BEDIENUNG

AUFBLASEN

ACHTUNG!

Bei der ersten Verwendung des Produkts muss es mit mehreren Atemzügen aufgeblasen werden, bevor das Ventil geschlossen wird.

1. Das Produkt auffalten und das Ventil öffnen.
2. Das Ventil mit dem Fuß eindrücken, bis das Produkt aufgeblasen ist, und das Ventil dann schließen.

ABB. 1

EINSTELLUNG DER HÄRTE

- Um das Produkt härter aufzublasen, das Ventil öffnen, Luft einblasen und das Ventil wieder schließen.
- Um Luft aus dem Produkt abzulassen, das Ventil öffnen, Luft ablassen und das Ventil wieder schließen.

ACHTUNG!

Das Produkt nicht zu stark aufblasen, dies kann zu Schäden führen.

LUFT ABLASSEN

1. Das Ventil öffnen.
2. Das Produkt vom Kopfende her aufrollen. Ist das Produkt bis zum Fußende und dem Ventil aufgerollt, warten Sie, bis die gesamte Luft herausgedrückt wurde. Danach das Ventil schließen.

ABB. 2

3. Das Produkt in der Mitte falten, vom Kopfende bis zum Fußende aufrollen, das Ventil öffnen und die Luft ablassen. Das Ventil schließen, die elastischen Bänder über das Produkt ziehen und das Produkt im Aufbewahrungsbeutel verwahren.

ABB. 3

ACHTUNG!

Die Schritte 2 und 3 müssen eventuell mehrmals wiederholt werden, bevor das Produkt in den Aufbewahrungsbeutel passt.

PFLEGE**REPARATUR**

1. Den Bereich um den Schaden reinigen.
2. Ein PVC-Stück in der entsprechenden Größe und Form zuschneiden.
3. Die Schutzfolie abziehen und das PVC-Stück über den Schaden legen und festdrücken.
4. Vor der erneuten Verwendung des Produkts mindestens 4 Stunden warten.


REINIGUNG

Das Produkt aufblasen und mit einem Tuch oder einer Bürste mit Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen. Mit klarem Wasser spülen. Das Produkt vor der Verwahrung vollständig trocknen lassen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä lemmikkieläimet turvallisen välimatkan päässä tuotteesta.
- Pidä terävät esineet kaukana tuotteesta. Käytä aina pohjakangasta, jos tuotetta käytetään ulkona, suojaamaan oksilta, piikeiltä ja teräviltä esineiltä.
- Pidä tuote kaukana avotulesta, äläkä altista sitä korkeille lämpötiloille. Älä altista tuotetta voimakkaalle auringonpaisteelle.
- Älä jätä tuotetta täytettynä ja venttiili suljettuna teltaan, ajoneuvoon tai vastaavaan, joka on alttiina auringonpaisteelle. Tämä voi aiheuttaa tuotteen puhkeamisen.
- Tuotetta ei saa käyttää kelluntavälineenä eikä hengenpelastukseen.
- Lue käyttöohje.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Mitat	195x70x10 cm
Paino	1,7 kg

KUVAUS

Ilmapatja/puhallettava makuualusta, jossa on sisäänrakennettu pumppu ja poikittaiset ilmakanavat.

KÄYTTÖ

TÄYTTÄMINEN

HUOM!

Kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa, se on täytettävä useilla hengenvedoilla ennen venttiilin sulkemista.

1. Avaa tuote ja avaa venttiili.
2. Paina venttiiliä jalalla, kunnes tuote on täyttynyt, ja sulje sitten venttiili.

KUVA 1

PUHALLUKSEN SÄÄTÄMINEN

- Jos haluat tehdä tuotteesta kiinteämmän, avaa venttiili, puhalla ilmaa sisään ja sulje sitten venttiili.
- Jos haluat tehdä tuotteesta pehmeämmän, avaa venttiili, paina ilmaa ulos ja sulje sitten venttiili.

HUOM!

Älä puhalla liian kovaksi, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.

TYHJENNYS

1. Avaa venttiili.
2. Rullaa tuote kokoon pääpäädytystä alkaen. Kun tuote on rullattu jalkopäähän asti, jossa venttiili sijaitsee, odota, kunnes kaikki ilma on puristettu ulos, ja sulje sitten venttiili.

KUVA 2

3. Taita tuote kahtia, rullaa se kokoon pääpäädytystä jalkopäähän, avaa venttiili ja päästä ilma ulos. Sulje venttiili, kiristä kuminauhat tuotteen ympärille ja aseta tuote säilytyspussiin.

KUVA 3

HUOM!

Vaiheet 2 ja 3 voidaan joutua toistamaan useita kertoja, ennen kuin tuote voidaan laittaa säilytyspussiin.

HUOLTO**KORJAUS**

1. Puhdista vaurion ympäristö.
2. Leikkaa PVC-kankaasta sopivan kokoinen ja muotoinen pala.
3. Irrota suojakalvo ja paina PVC-kangas vaurion päälle.
4. Odota vähintään 4 tuntia ennen tuotteen käyttöä.




PUHDISTUS

Anna tuotteen täyttyä ja puhdista se vedellä ja miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla tai pehmeällä harjalla. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Anna tuotteen kuivua kokonaan ennen kuin laitat sen pois.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenez les animaux domestiques à une distance suffisante du produit.
- Tenez les objets tranchants à l'écart du produit. Si le produit est utilisé en plein air, utilisez toujours la toile de dessous pour le protéger des branches, épines et objets pointus.
- Tenez le produit à l'écart du feu et ne l'exposez pas à des températures excessives. N'exposez pas le produit à un ensoleillement fort.
- Ne laissez pas le produit gonflé la valve fermée à l'intérieur d'une tente, d'un véhicule, etc. exposé au soleil. Cela peut provoquer l'éclatement du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé comme aide à la flottaison ou pour le sauvetage.
- Lisez le mode d'emploi.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	195x70x10 cm
Poids	1,7 kg

DESCRIPTION

Matelas pneumatique/matelas de couchage gonflable pour le camping, avec pompe intégrée et nervures transversales.

UTILISATION

GONFLAGE

REMARQUE !

Avant la première utilisation, gonflez le produit par une série d'insufflations puis fermez la valve.

1. Dépliez le produit et ouvrez la valve.
2. Appuyez sur la valve avec le pied jusqu'à ce que le produit soit gonflé puis fermez la valve.

FIG. 1

AJUSTEMENT DU GONFLAGE

- Pour rendre le produit plus ferme, ouvrez la vanne, insufflez de l'air puis fermez la valve.
- Pour rendre le produit plus souple, ouvrez la vanne, expulsez de l'air puis fermez la valve.

REMARQUE !

Ne gonflez pas excessivement car cela pourrait endommager le produit.

DÉGONFLAGE

1. Ouvrez la valve.
2. Enroulez le produit en commençant par la tête. Lorsque le produit a été enroulé jusqu'au pied, là où se trouve la valve, attendez que tout l'air soit expulsé puis fermez la valve.

FIG. 2

3. Pliez le produit au milieu, enroulez-le de la tête au pied, ouvrez la valve et laissez échapper l'air. Fermez la valve, serrez les sangles élastiques autour du produit et rangez-le dans son sac.

FIG. 3

REMARQUE !

Vous devrez peut-être répéter les étapes 2 et 3 plusieurs fois avant de pouvoir ranger le produit dans son sac.

ENTRETIEN**RÉPARATION**

1. Nettoyez la zone autour du dommage.
2. Découpez un morceau de toile en PVC de taille et de forme appropriées.
3. Retirez le film protecteur et plaquez la toile en PVC sur le dommage.
4. Attendez au moins 4 heures avant d'utiliser le produit.



NETTOYAGE

Laissez le produit se gonfler et nettoyez avec un chiffon humidifié avec de l'eau et un détergent doux. Rincez à l'eau claire. Laissez le produit sécher complètement avant de le ranger.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Houd huisdieren op een veilige afstand van het product.
- Houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het product. Gebruik altijd het grondkleed als het product buitenshuis wordt gebruikt om het te beschermen tegen takken, stekels en scherpe voorwerpen.
- Houd het product uit de buurt van vuur en stel het niet bloot aan te hoge temperaturen. Stel het product niet bloot aan sterk zonlicht.
- Laat het product niet opgeblazen met een gesloten ventiel liggen in bijvoorbeeld een tent of auto die in de zon staat. Daardoor zou het product kunnen barsten.
- Het product mag niet worden gebruikt als drijfhulpmiddel of bij reddingsacties.
- Lees de gebruiksaanwijzing.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	195x70x10 cm
Gewicht	1,7 kg

BESCHRIJVING

Luchtbed/opblaasbare mat voor op de camping met ingebouwde pomp en dwarslopende luchtkanalen.

GEBRUIK

OPBLAZEN

LET OP!

De eerste keer dat u het product gebruikt, moet u een aantal keren lucht bijblazen voordat u het ventiel sluit.

1. Vouw het product uit en open het ventiel.
2. Druk met uw voet op het ventiel totdat het product is opgeblazen en sluit vervolgens het ventiel.

AFB. 1

MEER OF MINDER OPBLAZEN

- Om het product steviger te maken, opent u het ventiel, blaast u lucht bij en sluit u het ventiel weer.
- Om het product zachter te maken, opent u het ventiel, drukt u lucht naar buiten en sluit u het ventiel weer.

LET OP!

Blaas het product niet te hard op, want dat kan het product beschadigen.

LEEG LATEN LOPEN

1. Open het ventiel.
2. Rol het product op vanaf het hoofdeinde. Wanneer het product is opgerold tot aan het voeteneinde, waar het ventiel zit, wacht u totdat alle lucht naar buiten is geperst, en sluit dan het ventiel.

AFB. 2

3. Vouw het product in het midden, rol het op van het hoofdeinde naar het voeteneinde en laat de lucht ontsnappen. Sluit het ventiel, haal de elastische riemen rondom het product aan en berg het product op in de opbergtas.

AFB. 3

LET OP!

Stap 2 en 3 moeten misschien een aantal malen worden herhaald voordat het product in de opbergtas kan worden geplaatst.

ONDERHOUD**REPARATIE**

1. Maak het gebied rond de beschadiging schoon.
2. Knip een stuk PVC-stof in de juiste grootte en vorm af.
3. Trek de beschermfolie weg en druk de PVC-stof vast over de beschadiging.
4. Wacht ten minste 4 uur alvorens het product te gebruiken.

REINIGEN

Laat het product zichzelf opblazen en maak het schoon met een doek of een zachte borstel, die is bevochtigd met water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel het schoon met water. Laat het product volledig drogen voordat u het opbergt.

